

EDI - ASN Note

Load-No.: 80520

22.07.2020 - 11:15

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

14550700

Unloading Area: 14248

14248

-No: 91001108

-No: 14550700

Unloading Area: 14248

14248

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 23.448 KG

23.448 KG

-Number: 16070077

16070077

Consumption:

Truck Company

Dispatch Type:

Schweitzer GmbH & Co.

Form. Agent Name:

Schweitzer GmbH & Co.

ASN-No

-Pos

Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

TM

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date

Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

-Number Vendor

Consignment

80744884

000010

2511109290

8.100

PC

M

SCHALTRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 5.150 KG , gr. wt.: 5.666 KG

22.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 5.150 KG , gr. wt.: 5.666 KG

CC: 200042125

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 5.150 KG , gr. wt.: 5.666 KG

CC: 200042123

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 5.150 KG , gr. wt.: 5.666 KG

CC: 200042118

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 5.150 KG , gr. wt.: 5.666 KG

CC: 200042113

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 5.150 KG , gr. wt.: 5.666 KG

CC: 200042111

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 5.150 KG , gr. wt.: 5.666 KG

CC: 200042105

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 5.150 KG , gr. wt.: 5.666 KG

Cast-Number: 622806

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 5.150 KG , gr. wt.: 5.666 KG

UC-Material: I091460020

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 5.150 KG , gr. wt.: 5.666 KG

Text: Engineering Change No.

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 5.150 KG , gr. wt.: 5.666 KG

Text: Customer Change No.

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 5.150 KG , gr. wt.: 5.666 KG

Text: Supplier Index -

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 5.150 KG , gr. wt.: 5.666 KG

80746912

000010

2511108490

9.540

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

22.07.2020

035309-900

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042116

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042112

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042104

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042101

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042094

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042089

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042085

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042079

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042076

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042073

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042065

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042060

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042053

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042048

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042045

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042041

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

CC: 200042126

530

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 16.231 KG , gr. wt.: 17.782 KG

GR:

Quant. Check:

Rating: Ricevuto con riserva di

Page 1/2

EDI - ASN Note

Load-No.: 80520

22.07.2020 - 11:15

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 1450700

place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PIETENBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 23.448 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight:

23.448 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

CC: 18,000
Cast-Number: 249969
UC-Material: G091140010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

TBA-500256 PC DCT300/P01850

***** E N D *****

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company

Magna-PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG

(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. de commande)
Schmelzen-Nr. 249969
(heat number / No. de Coulee)

HBS-Teile-Nr. 035309-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Liefererschein-Nr. 80746912/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Règère de Coulee)

Auftrag 1024113

(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G091140010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 07/15/2020
(shipping date / Date de livraison)



Stückzahl 9,540
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH

(steel mill / Acierrie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)
Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

Herstellprozess E/VD/CC

(process flow / Procédé fabrication)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1200	1.2300	0.0120	0.0220	1.1700	0.0600	0.2000	0.1700	0.0090	0.0350	0.0070	0.0003	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0008	0.0000	0.0004	0.0120	2.0000	7.0000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.50	0.00	44.60	0.00	43.30	0.00	40.40	0.00	37.20	0.00	35.00	33.30	32.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00																							

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT									Randentkohlung (decarburation / Décarburation)									0.000								
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.									5									8								
	5									7									9								

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0																							
--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm²)			Rp0.2(N/mm²)		
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00

A(%)			Z(%)		
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00

AV(I)			bei T(°C)		
0.00	-	0.00	0.00		

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	161.0	-	188.0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 07/22/2020
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-005681 vom 22.07.2020



20-005681

Ludwigsburg, 22.07.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Cetransportest soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 27.07.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 22.07.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 80744884 2 80746912	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 24	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 23.448	15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:					24,00 COLLI	
					23.448,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 20-005681 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le FRAGEL S.r.l. MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) I-70026 Modugno 28 JUL 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

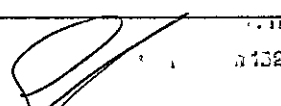
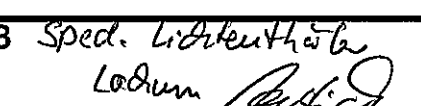
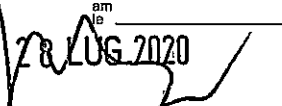
1-15 einschließlich
v. 2015 et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

anja@wvverkeersverkeij-iss.nl

す

Verlagshaus, 10000 - Verkehrs-Verlag v. Fischer, Garmisch, 49 - 40210 Lüneburg - Verlag
nach gültigem AdR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				Nr.:80520 Seite 1 von 1									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 22.07.2020				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080744884 0080746912 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des coils 6 18 24		8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA-500256 TBA-500256		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG ZAHNRAD 2.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 5.666 KG 17.782 KG 23.448 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrzeilmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg										am le 22.07.2020		24 Gut empfangen Reçu par le destinataire 70026 Modugno (BA)					
22  Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				23  Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				25  Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)									
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette							
26 Vertragspartner des Frachtführers										Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette							
27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☒ EG ☐ CEMT							

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daingerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 22.07.2020		7) Relation number	
8) Shipment number 80520		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		Freight Order Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent			
		16) Receipt date 22.07.2020		17) Receipt time 11:15:00	
18) Delivery note no. 0080744884 0080746912	19) Number 6 18	20) Packaging TBA-500256 TBA-500256	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG ZAHNRAD 2.GANG	23) Tara weight in KG 516 1.551	24) Gross weight in KG 5.666 17.782
Total		24		2.067 KG	23.448 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 34.790,70 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer		37) Means of transport number			
38) Truck code WWL552		39) Shipping type Truck Company			
40) Acknowledgment of receipt (from ship to party)		41) Above delivery received completely and intact.			
42) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		43) Date 22.07.2020			
44) Truck signature Name Signature		45) Company stamp / signature "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
46) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		47) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		48) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
49) 46) Für den Empfänger					